ShedgeScans
shedgescans.weebly.com

Translating, Typesetting:
Shedge

Editing, Cleaning:
Shedge

Raw:
Shedge

Proofreading:

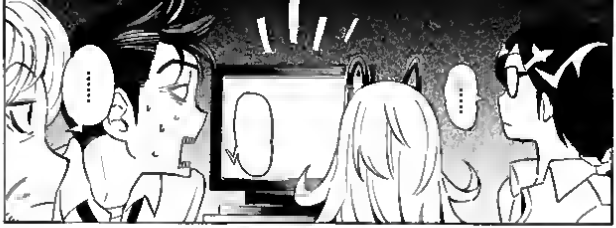
Episode 5
The School Festival Without Honor and Humanity

THANKS FOR POPULARITY!
THE ANDROID ACTION SERIES GROWS!
AS WE AIM TO BE JAPAN'S #1 IDOL,
A POWERFUL NEW RIVAL APPEARS!?
単行本第1巻
11月18日頃
発売!!
PUU
FULL METAL IDOL
Chapter 5 School Festival
Without Honor and Humanity
Kojima Takeshi

I see
I'm looking into it
We don't have any work... President?
Stay tuned after the commer c al break!
What!?
That's check-mate

It's delicious taste runs into your mouth!
Wrapped in the Sun's blessing...

So
Deli-
cious!
New release of Dragon Fruit Ice!
Unfor-gettable new texture!
MMM~
Please try some.
New Release!!!
Dragon Fruit Ice


……
……

If it's a commercial I think Plug can't get one naw
It really is male dominated from within… The entertainment industry is a strong force
Chika-chan already got a commercial!?

Oh, I want a something with fish
!!
Now then, let's have lunch

Let's get us a commercial and broadcast it at a super market or something!
Can't be helped, we're a weak group after all

Plug…

We won't lose to Chika-chan!!!
Together, we will quickly become Japan's #1 Idol!!!
Yes!
I wonder what I should get
Ask about that ice thing

You didn't take it up with my agent

Eh, but

We're asking you, Sawamura-san
Tsukuba High Schaal

Three Brothers
Student Council Officers
We believe you can pick up steam and help us raise money Sawamura-san
Our school has been lacking the resources every year for a while now

We want your help since you are the Top Idol in show business!!!
I saw the commercial! It was great!
Ahahaha, say it again!
I said say it again!!!
You're so cute Sawamura-san!

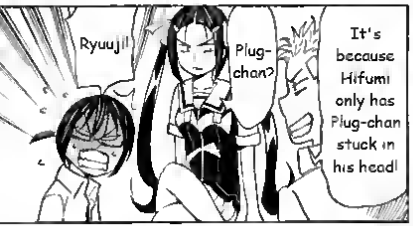
This is it! Such a great feeling!
The commercial's reception is excellent!
Uwoah!
CHIKA-CHAN!!!

Hifumi!
Where is Chika anyway?

Hey, Ryuuji
She sure is popular around school, that Sawamura.

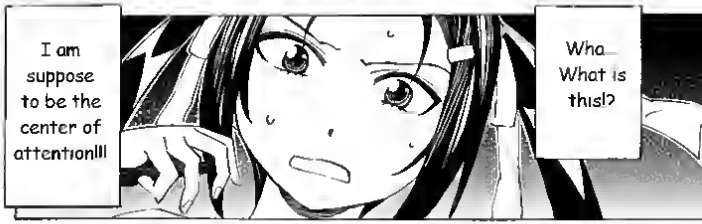
I mean since I am Top Idol, when will you have a chance like this again?

For the sake of an old acquaint-ance.
If you want, I could sign you a autograph.
No thanks

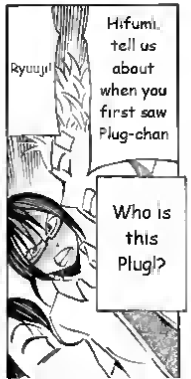

Ryuuji!
Plug-chan?
It's because Hifumi only has Plug-chan stuck in his head!

Why?
Like I said, I don't want one
Why don't you!?

EEH!?
Hifumi, don't you want them to know you met an idol!?
Ryuuji, you bastard! How dare you!!!
In fact they first met at the hero show and go to meet face-to-face to boot!
She is a super cute girl!
Plug-chan is aiming to be Japan's #1 Idol!!!
A cute chick!?
What, what?

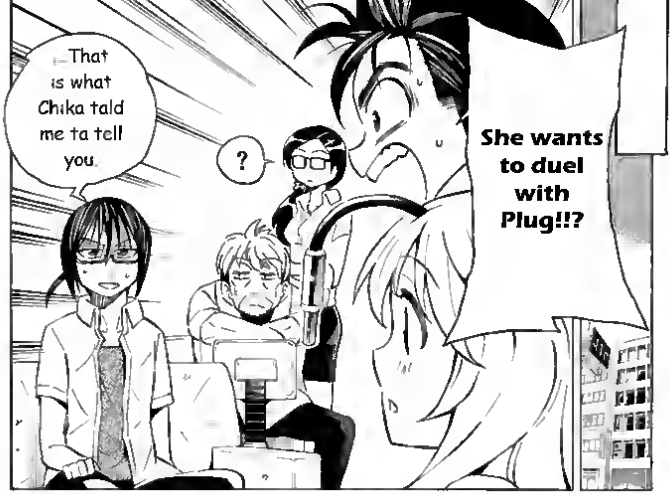

I am suppose to be the center of attention!!!
Wha... What is this!?

Just shut it I'll tell you later!
Wait, Hifumi! This Plug-


Ryuuji!
Hifumi, tell us about when you first saw Plug-chan
Who is this Plug!?

I will do the Tsukuba Fund-raiser!
Listen here!!!!

But I have a condition
Are you serious!? Sawamura san!?
Ch ka chan is going to do the Tsukuba Fund-raiser!!!
Sawa mura?
Yeah
Hey did you hear that?


...That is what Chika tald me ta tell you.
?
She wants to duel with Plug!!?

He's a guy?
Amagi Hifumi

A fan af Plug's
I'm a man!
Tousuke, wha is this girl?
Come to think of it, we haven't heard your name yet.

So Chika chan goes to Tsukuba High School... You two know each other?
You too...
ガクッ

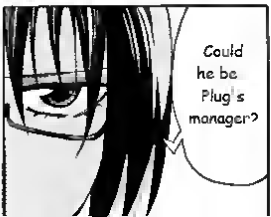
Nice ta meet yau, Hifumi...

It isn't actually. We were childhood friends Chika-chan. I mean
That seems awfully intimate
Yeah. A bit. She was the only one who saw my face was a boy's
Then. What' cha going to do Tousuke? This isn't work.
I saw it on your group's homepage. It was nice
And how did you know where our office was?
This thing Chika spontaneously started up, I mean.
If it's not a problem do you accept?
11

Right, Tousuke-san!
PLUG!!!
IF OUR OPPONENT IS CHIKA-CHAN, WE CANNOT RUN AWAY!

!

I will carry out my purpose!

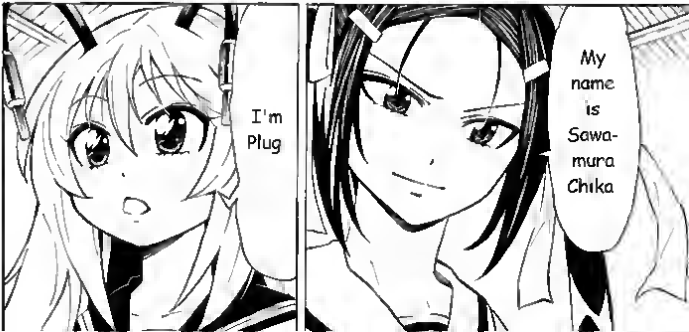

Could he be Plug's manager?

I'm Shino-nome Tousuke.
And at the entr-ance.
The Idol Showdown will begin in the gymnasium at 2:00 PM.
In order to ensure safety...

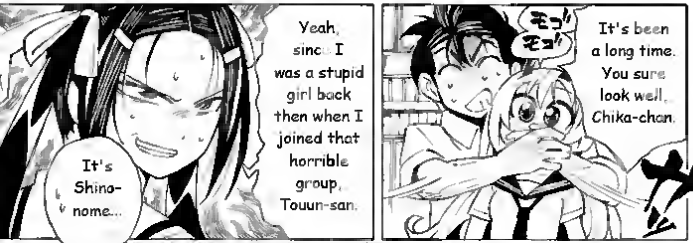
We can see the sparks from the stage here.
Where is that girl in the uniform from?
Girls with red hair are cute!
Chika-chaaan!

I saw, I saw.
Did you see Chika-chan's commer-cial?

Chika-chaaan!!
Do your best!
Komari-san said it was better if she ware a schaal unifarm
Is that girl Plug? Did yau see her? She's mega cute!!
Chika-san is the best!

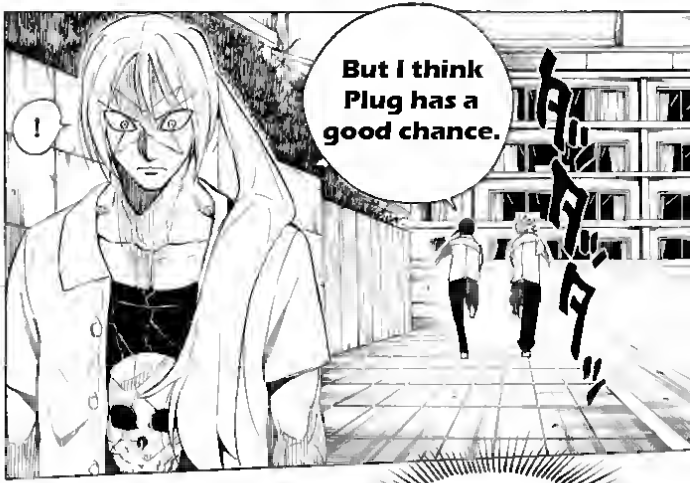

I'm Plug
My name is Sawa-mura Chika

Woah!! Chika-chan was provoked in such a stylish way!
!!?
My purpose is to become Japan's #1 Idol!!! Anyone who tries to stop my mission will be eliminated!


Yeah, since I was a stupid girl back then when I joined that horrible group, Touun-san.
It's Shino-nome...
モッ
モッ
It's been a long time. You sure look well, Chika-chan.

"Touun" and "Shinonome" have the same kanji "東雲"

Who knows
Who do you think will win?
Hey
I get it
It can't be helped
Good grief, we're going to be late on a important day like this because you slept in


!
But I think Plug has a good chance.
カタカタ

Did he just say...
Plug!!?

The Auto Doll Plug... Is here!?
That means...
The one with the most supporters at the end wins!!
The rules of our duel are quite simple! We use our appeal...
Do or die!
Must retire as an idol!!
The losing idol...
What!?

She really is sinsiter. If we lose, we retire, what are we going to do!?
What are we going to do, Plug!!?
I am going to present to you all a new song before it's major debut!
"Love is Flem-ing's Law!"
Uwoah!

Here we go!

Chika-chan is lovely!
L O V E
Yeah... Amazing
Chi ka-chan
I made a blunder we have already been defeated by Chika-chan
This girl...

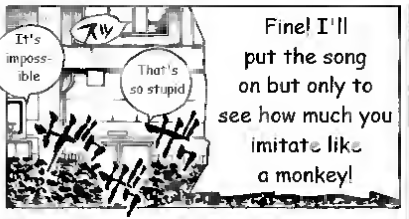
Is truly aiming to be the Top Idol

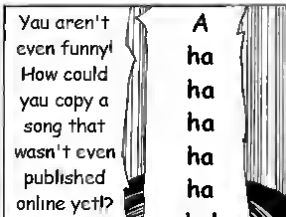
Thank you every-one for your cheers!
A wa wa

I will do my best to repro-duce that act.
Please put that song on again
Come on up!! It is your turn to show us your oppeal!
Plug...

Don't you get it!? If you lose you will retire!
Plug, don't say things you can't do, you idiot!
I get it.
What is she saying!?
Huh?

It seems it is useful in a good way to reproduce "Love is Flaming's Law" to show my performance and appeal on the spot.
Analysis has also completed the recognition of the lyrics, voice quality and volume of the voice.
I have traced the rhythm and motions of her series of operations.
!?

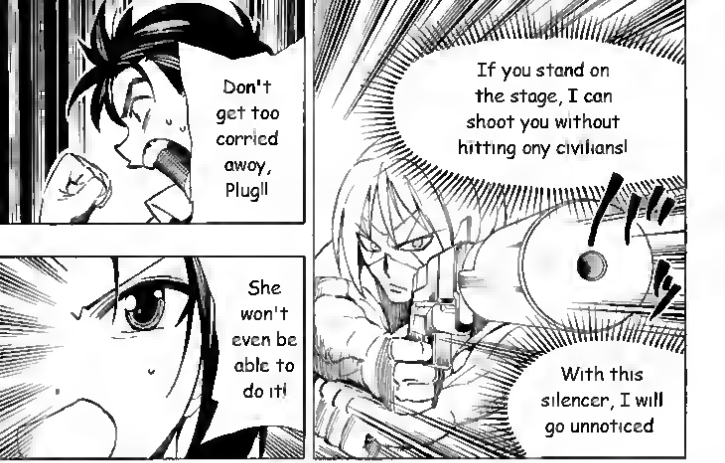

It's impossible
That's so stupid
Fine! I'll put the song on but only to see how much you imitate like a monkey!


You aren't even funny! How could you copy a song that wasn't even published online yet!?
A ha ha ha ha ha ha!

22

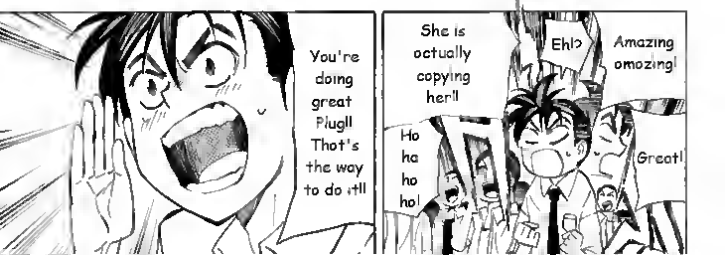
.....

She's here at a school... Where a great deal of people have gathered...


Don't get too carried away, Plug!!
She won't even be able to do it!
If you stand on the stage, I can shoot you without hitting any civilians!
With this silencer, I will go unnoticed

Here we go!
Music Start!
"Love is Fleming's Law!"

ドドド


You're doing great Plug! That's the way to do it!!
She is actually copying her!!
Eh!?
Amazing omozing!
Ho ha ho ho!
Great!

She has so far been able to imitate it completely
Just by looking at it once

This is Chika-sama's song!
That's right!
!?
Is my time beginning to end!?
Where did this monkey learn to imitate me!!?
This is my song!
This chick is pretty awe some right?
She can imitate it just by looking at it once...

We won't concede!
Stupid monkey is a stupid monkey!
It looks like they're willing enough to taunt Chika-sama's godly songs!?
Today isn't a good day.
Now's my chance!
She's just an imitating monkey!
That's right!

Look at that!!! She made a new arrangement!
Eh!?
Just what is this girl!?
How can she sing while dodging my bullets!!?
28
P-LU-GII
P-LU-GII
P-LU-GII
P-LU-GII
I knew she had a gaad chance at doing it
Mu-kya-aaa-aaa!
29

I admit I do not like this game at all! Please get off the stage!
How can I destroy her when she doesn't stop moving!?
Plug...
Hold it...!
I have to retreat from this place quickly...
!!
Stop this immed-iately!

!!?
PLUG!!!!
What happened to Plug!? Next issue
What!?

This is a piece created by Takanari Kanna-sensei af the series "Crimsans".
It is ta cangratulate all assistants af Tamiki Wakaki-sensei wha gat serialized!
Series L/R: Mikity Blaad, Kami Nami za Shiru Sekai, Plug: Full Metal Idal, Shinsengumi Hitau Walf X Walves,
Ichiba Kuragane ha Kasegitai, Mabile Suit Gundam Age ~Memaries af Sid~, Crimsans: Akai Kaukaishatachi
Please suppart all these series when yau get the chance! Thank yau!